



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
17 de diciembre de 2003  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

35° período de sesiones

2 a 5 de marzo de 2004

Tema 4 b) del programa provisional\*

**Estadísticas económicas: estadísticas de los servicios**

### Informe del Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios

#### Nota del Secretario General

Atendiendo a una petición formulada por la Comisión de Estadística en su 34° período de sesiones\*\*, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios. Se pide a la Comisión que examine el programa de trabajo del Grupo y que formule observaciones sobre las actividades planificadas que se esbozan en el presente documento.

---

\* E/CN.3/2004/1.

\*\* Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 4* (E/2003/24), cap. I.A, párr. 1.



## **Informe del Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios**

### **Finalidad**

Examinar cuestiones relacionadas con la producción de estadísticas de los servicios, incluidos los productos e insumos del sector de los servicios, la estimación del producto real del sector de los servicios, los índices de precios para la industria y los productos del sector de los servicios y sus consecuencias para la clasificación de productos e industrias (Clasificación Central de Productos (CCP) y Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas (CIIU)).

### **Participantes en las cinco últimas reuniones**

#### *Institutos nacionales*

Alemania: Statistisches Bundesamt (1999, 2001, 2002, 2003)

Australia: Dirección de Estadística de Australia (1999, 2000, 2002, 2003)

Austria: Estadísticas de Austria (2000, 2001, 2002, 2003)

Bélgica: Estadísticas de Bélgica (2000)

Brasil: Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (2002, 2003)

Canadá: Estadísticas del Canadá (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

China: Oficina de Estadística de China (1999, 2000, 2001, 2002, 2003), Oficina de Estadística de Hong Kong (China) (1999, 2000, 2001, 2002, 2003), Oficina de Estadística de Macao (China) (2003)

Dinamarca: Estadísticas de Dinamarca (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

España: Instituto Nacional de Estadística (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Estados Unidos de América: Dirección del Censo (1999, 2000, 2002, 2003); Dirección de Estadística Laboral (1999, 2000, 2002, 2003); Departamento de Comercio (2002)

Fiji: Dirección de Estadística de Fiji (1999, 2000, 2002)

Finlandia: Estadísticas de Finlandia (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Francia: Institut national de la statistique et des études économiques (1999, 2000, 2001, 2002, 2003); Direction du développement des médias (2001, 2002)

Grecia: Servicio Nacional de Estadística (2000)

Hungría: Oficina Central de Estadística (2002)

Israel: Dirección Central de Estadística (2003)

Italia: Instituto Nazionale di Statistica (1999, 2000, 2001, 2002)

Japón: Dirección de Estadística del Japón (2000, 2001, 2002, 2003); Banco del Japón (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Malasia: Departamento de Estadística (1999, 2000, 2003)

México: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (2000, 2002, 2003)

Noruega: Estadísticas de Noruega (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Nueva Zelanda: Estadísticas de Nueva Zelanda (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Países Bajos: Centraal Bureau voor Statistics (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Portugal: Instituto Nacional de Estatística (2002)

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: Oficina Nacional de Estadística (1999, 2000, 2001, 2002, 2003); Departamento de Comercio e Industria (2000, 2001, 2002)

República Checa: Oficina de Estadística de la República Checa (2001)

República de Corea: Oficina de Estadística de Corea (2000); Banco de Corea (1999, 2001, 2003)

Singapur: Departamento de Estadística (1999)

Suecia: Estadísticas de Suecia (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Tailandia: Oficina Nacional de Estadística (1999)

Viet Nam: Oficina General de Estadística (2003)

#### *Organizaciones internacionales*

División de Estadística de las Naciones Unidas (1999, 2000, 2001, 2002)

Fondo Monetario Internacional (1999, 2000)

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) (1999, 2000, 2001, 2002, 2003)

Unión Europea – Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT) (1999, 2000, 2001, 2002, 2003); Dirección General de Empresas (2000, 2003)

Banco Central Europeo (2000, 2001, 2002)

Instituto de Estadísticas para Asia y el Pacífico (2003)

#### **Reuniones**

El Grupo se reúne anualmente durante una semana. Las reuniones previas se celebraron en:

Voorburg (Países Bajos), enero de 1987

Estocolmo, noviembre de 1987

Wiesbaden (Alemania), 1988

Ottawa (Canadá), 1989

París, 1990

Helsinki, 1991

Williamsburg (Estados Unidos de América), 1992

Oslo, 1993  
Sydney (Australia), 1994  
Voorburg (Países Bajos), 1995  
Newport (Gales), 1996  
Copenhague, 1997  
Roma, 1998  
Christchurch (Nueva Zelanda), 1999  
Madrid, 2000  
Örebro (Suecia), 2001  
Nantes (Francia), 2002  
Tokio, 2003

### **Temas examinados**

Al final de su reunión de 2001, el Grupo de Voorburg definió su programa trienal para hacer posible que los trabajos a fondo en relación con los temas se realizaran con cierto grado de prioridad: el programa está compuesto por un número limitado de cuestiones básicas, complementadas con cuestiones especiales que no siempre se abordarán en cada una de las tres próximas reuniones.

Las cuestiones básicas se limitan a tres:

1. Índice de precios de los productos;
2. Clasificación de actividades y productos del sector de los servicios;
3. Estadísticas de la sociedad de la información – ampliadas.

De las cuestiones especiales que se abordarán —los movimientos de los productos del sector de los servicios; indicadores a corto plazo, e instituciones sin fines de lucro— sólo la primera fue abordada en la reunión de 2003. Se dedicó una sesión adicional a la estrategia que se deberá elaborar en la esfera de la estadística de los servicios.

#### *1. Índices de precios de los productos del sector de los servicios*

Se presentó una ponencia principal sobre programas informáticos previamente establecidos. En ese trabajo se documentó plenamente el modelo comercial, el ámbito reglamentario y la metodología para la fijación de precios (modelo ajustado a las actualizaciones anuales) utilizados para estudiar esta industria. También se incluyeron algunos resultados de las series cronológicas. Además, en apéndices de esta ponencia se presentaron documentos sobre los resultados obtenidos en diversos países que estudian las actividades que se llevan a cabo en esta industria.

La sesión de minipresentación está orientada a la presentación con fines de debate, de una esfera industrial de diferentes países que estudian las actividades, los enfoques y los problemas. Se hicieron minipresentaciones en relación con cuatro industrias: los servicios de informática, el transporte aéreo programado, el flete marino y los servicios de mensajería. En relación con los servicios de informática, muchos

países están estudiando actualmente una variedad de estos servicios utilizando una amplia gama de métodos (principalmente precios de venta por conocimientos especializados y fijación de precios modelo). Sin embargo, hay muy pocos datos sobre series cronológicas para que se pueda llevar a cabo un análisis. Además de elaborar metodologías para el ajuste de la calidad en relación con los diversos índices de servicios de informática, también es necesario seguir examinando la cuestión para mantener a todos los países al tanto de la fijación de los precios de los servicios de informática que se ha elaborado en los últimos tiempos. Por esta razón, los servicios de informática seguirán figurando en el programa todos los años.

Un orador resumió todos los aportes relacionados con el transporte aéreo programado, el flete marítimo y los servicios de mensajería. El debate se centró en la elección que debía hacerse entre supervisar los precios de catálogo (correspondientes a servicios fijos, pero no a los precios del mercado) o los precios de transacciones (que corresponden a los precios en el mercado, pero no a los servicios fijos). También se indicó lo difícil que resultaba obtener información pormenorizada sobre los factores que intervienen en la fijación de los precios.

Una parte de la sesión relativa a los precios se dedicó a la cuestión de los ajustes de calidad. En algunas ponencias presentadas había ejemplos sobre la utilización de diversas metodologías para el ajuste de calidad (por ejemplo, método de superposición, o medición de los costos). En otras se destacó la necesidad de contar con fuentes de datos externas para obtener información sobre el ajuste de calidad. Los participantes también mostraron su interés por las ponencias en que se describía la experiencia de un país en materia de ajuste de la calidad, incluido el enfoque general que un país puede aplicar.

Por último, la OCDE presentó su ponencia actualizada en que figuraba un resumen de toda la actividad en materia de fijación de precios de los productos del sector de los servicios en el plano internacional: 22 países declararon que recogían información acerca de algunas actividades del sector de los servicios. Los participantes destacaron la utilidad de ese tipo de inventario. De cualquier forma, ese inventario no debe recargarse con descripciones metodológicas, ya que su objetivo es simplificar el cuestionario que se emplea actualmente. Se consideró que la lista de contactos era muy importante y que se debería procurar actualizarla periódicamente.

## 2. *Clasificación de actividades y productos del sector de los servicios*

En la reunión del Grupo de Voorburg de 2003 se prestó especial atención al tema de la clasificación. En consecuencia, los participantes tuvieron la posibilidad de formular observaciones e intercambiar informaciones sobre el aspecto relativo al sector de los servicios de la revisión de la CIIU y la CCP que se prevé realizar en 2007.

La revisión de la CIIU se examinó por primera vez durante una sesión paralela. En dos ponencias se presentaron observaciones detalladas sobre la propuesta relativa a la estructura de la CIIU, mientras que en otra se hizo hincapié en tres esferas concretas del sector de los servicios: el comercio, el transporte y el almacenamiento, y la información. La última parte de la sesión se dedicó a examinar todas las secciones del sector de los servicios incluidas en la propuesta relativa a la estructura de la CIIU. Se puso de manifiesto que algunas opiniones eran ampliamente compartidas por los miembros. En general, se considera que la propuesta relativa a la estructura presenta muchas mejoras respecto de la estructura actual. La identificación por separado de los

servicios profesionales, científicos y técnicos fue bien recibida, como lo fue la presentación de un sector de la información. A este último respecto, prevaleció la opinión de que los servicios profesionales de tecnología de la información se incluyeran en esta sección. En relación con la propuesta relativa a la sección de reparación y conservación, las opiniones eran divergentes, si bien la opinión general se oponía claramente a mantener una categoría para el transporte de turistas a lugares de interés. En muchos otros casos, se expresó apoyo a determinados agrupamientos, pero también se expresó preocupación respecto del nivel al que dichos agrupamientos deberían introducirse en la estructura. Por último, hubo acuerdo general en que la distinción entre el comercio al detalle y el comercio al por mayor resultaba cada vez más difícil de determinar y en que podría ser necesario elaborar directrices para la aplicación a fin de aumentar su coherencia. Se propuso que ese tema se abordara en una reunión futura del Grupo de Voorburg.

Se dedicó una sesión plenaria a la CCP, en la que se presentaron cinco ponencias. En una de ellas se resumían las respuestas al cuestionario de las Naciones Unidas en relación con el alcance y la estructura de la CCP. Parece que la opinión preponderante apunta a que la CCP debería limitarse a la producción y que debería organizarse sobre la base de una industria de origen. En dos ponencias se propuso que se presentara información detallada adicional y que se estableciera una estructura en la CCP para los servicios relacionados con la conservación del medio ambiente, la gestión de residuos y la reparación del medio ambiente, los servicios relacionados con la tecnología de la información y las comunicaciones y los productos de la sección de información propuesta en la CIU. En esta última ponencia se recomendó, en particular, la adopción de un marco que estableciera una distinción entre productos de contenido, productos de entrega de contenido y productos relacionados con el otorgamiento de licencias, además de los servicios comerciales y técnicos especializados. Estas propuestas fueron bien recibidas, en términos generales. Se reconoció claramente que estas esferas tenían un carácter prioritario en el continuo perfeccionamiento de la CCP. Una ponencia sobre la clasificación francesa de las actividades físicas y deportivas dio lugar a un animado intercambio de opiniones sobre el carácter de la clasificación y la importancia y los efectos de los criterios utilizados para establecerla.

En general, las sesiones sobre clasificación que se celebraron en la reunión de 2003 del Grupo de Voorburg permitieron llevar a cabo un importante intercambio de opiniones sobre el proceso de revisión de la CIU y la CCP.

### 3. *Estadísticas de la sociedad de la información*

En la sesión se abordaron diferentes aspectos del tema: nuevos temas de estudios, nuevos estudios en curso y la necesidad de aplicar nuevos enfoques, marcos nuevos y renovados y la cuestión de la medición.

En la apertura se presentó un resumen de una reunión de la UNCTAD celebrada en Ginebra a principios de septiembre de 2003 en relación con el tema "Medición del comercio electrónico en tanto que instrumento de desarrollo de la economía digital". Esta reunión de expertos centró la atención en la medición del comercio electrónico, aunque pronto se reconoció que era necesario incluir también los cambios más importantes relacionados con la organización y los procesos comerciales. En una primera etapa, el acento podría ponerse en la preparación electrónica y los indicadores de uso para las empresas. En resumen, se presentaron algunas propuestas sobre

la forma en que se debía proceder, la más importante de las cuales se refería al establecimiento de un consenso respecto de la selección de indicadores básicos. También se presentó una propuesta para establecer un foro en línea con miras a proseguir los debates, y se examinó brevemente la necesidad de crear una base de datos internacional.

En un informe de ejecución de un grupo de expertos de la OCDE en que se examinó concretamente la medición de los procesos comerciales electrónicos se presentó información sobre la labor realizada por la OCDE y algunas oficinas nacionales de estadística en relación con la definición y la medición del comercio electrónico. El grupo de expertos había propuesto una definición de procesos comerciales electrónicos basada en la funcionalidad y no en la tecnología. Se determinaron algunas funciones comerciales de carácter general, que fueron descritas en función de los procesos comerciales electrónicos. En el informe presentado se plantearon algunas otras cuestiones de medición, como las relativas a las diferencias en las industrias, las diferencias de tamaño, las redes en el interior y el exterior de las empresas y la integración de sistemas. Los participantes compartían la opinión de no emprender estudios económicos amplios, pues probablemente las industrias fueran muy diferentes en lo atinente a sus procesos comerciales. También examinaron la posibilidad de identificar los procesos comerciales y la necesidad de establecer una determinada lista de prioridades en el cuestionario.

Se presentaron dos recopilaciones de datos reales relativos a Noruega. En la primera ponencia se describieron los antecedentes del establecimiento de estadísticas para el sector de contenido para el año de referencia 2002, conjuntamente con las definiciones y delimitaciones del sector. Se destacó la gran demanda de estadísticas comparables a escala internacional en la materia. El Grupo de Voorburg acogió con agrado el enfoque empleado, pero los límites elegidos para el sector de contenido fueron objeto de debate. La falta de un acuerdo internacional sobre la definición obliga a los institutos de estadística a ser más cuidadosos cuando publican ese tipo de información, sobre la que también existe demanda en otros países.

En la segunda ponencia se abordó el estudio sobre los proveedores de servicios de Internet, que se ha venido realizando trimestralmente desde 2002. El estudio es especialmente provechoso por ser una fuente de información regional detallada sobre las suscripciones de Internet. El Grupo de Voorburg expresó cierta preocupación por los problemas relativos a la identificación de los proveedores y la calidad de los registros disponibles. También se debatió cuál sería el tipo de información de los proveedores que respondería mejor a las cuestiones orientadas a la tecnología que se incluyen actualmente en las encuestas empresariales y de hogares.

En otra ponencia se examinaron posibles marcos para seguir de cerca la evolución de los intangibles. La presentación de información sobre los intangibles puede realizarse de maneras muy diferentes, y la diversidad de enfoques da la impresión de que, en lo que atañe a los conocimientos estadísticos sobre los intangibles, la situación es bastante experimental, y de que cada cual aborda la cuestión desde su propio punto de vista. Al parecer, lo que falta es una visión panorámica general que se base en todos los métodos diferentes a fin de elaborar un sistema apropiado de presentación de información. En el debate se planteó en particular la cuestión de la importancia de un enfoque específico para los intangibles en contraste con los bienes tangibles. Se consideró que convendría seguir examinando la cuestión relativa a los intangibles en las futuras reuniones.

Por último, se presentó un panorama general de la situación actual y las direcciones futuras de las estadísticas de la sociedad de la información en el Japón, sobre la base del tema relativo a las nuevas direcciones en el fomento de los servicios estadísticos gubernamentales, así como algunos resultados de estudios recientes sobre la tecnología de la información y las comunicaciones. La ponencia hizo un aporte valioso a la revisión de las clasificaciones que se ha previsto llevar a cabo en 2007, y destacó la importancia de mejorar las estadísticas sobre la propiedad intelectual.

En un documento de antecedentes se mostró cómo la Dirección de Estadísticas de Australia define el concepto de economía basada en los conocimientos y se presentaron los resultados de estudios correspondientes. Se alentó a los participantes a que visitaran el sitio de la Dirección en la Red.

#### 4. *Movimientos por tipos de productos*

En la reunión del Grupo de Voorburg de 2003 se volvió a examinar la cuestión de los movimientos del sector de los servicios por producto detallado, sobre la base de los debates previos respecto de si debería elaborarse un inventario para determinar lo que se estaba haciendo actualmente en cada país para informar de los movimientos por tipos de productos. EUROSTAT y Estadísticas de Suecia han establecido un inventario de ese tipo sobre la base de un cuestionario enviado a 47 países, que fue completado por 25 de ellos.

La sesión se inició con la presentación de dos ponencias sobre las experiencias de dos países en el estudio del desglose de los movimientos por tipos de productos. En el Japón, la reunión de datos se limita a determinadas industrias del sector de los servicios (como los servicios de información, la industria de las comunicaciones, el comercio al por mayor y al detalle). Con arreglo a las directrices para la elaboración de estadísticas del sector de los servicios en el Japón, el principal objetivo en esa esfera consiste en ayudar a la planificación de políticas administrativas. En vista de que las categorías actuales de productos utilizadas en los estudios que se realizan en el Japón no están actualizadas y deben revisarse, se procederá a un análisis cuidadoso de las esferas prioritarias en el futuro.

En el Brasil se llevó a cabo en 2001 un estudio especial de productos en empresas con 20 empleados o más de algunos sectores económicos modernos (sector de la información) y tradicionales (actividades de transporte). El establecimiento de listas de productos para esos sectores estaba orientado a obtener la designación de productos como un primer paso en la elaboración de una clasificación nacional de productos del sector de los servicios que puede compararse con empeños similares a escala internacional. Esas listas también permiten evaluar la importancia de esos productos sobre la base de los movimientos que generan. La elaboración de la clasificación de productos para el sector de los servicios en el Brasil es una tarea en curso; por consiguiente, el Brasil está mejorando anualmente esas listas de productos con objeto de ajustarlas para que reflejen adecuadamente la realidad de las empresas y la nueva tecnología.

En la presentación del inventario se destacó, como se preveía, que el inventario reafirmaba la “conclusión” de la reunión celebrada por el Grupo de Voorburg en 2002, a saber, que los tres temas —precios, movimientos y clasificaciones— forman un triángulo intervinculado. Se cita siempre a los profesionales de los precios y los expertos en clasificación como importantes usuarios de las estadísticas relativas a los movimientos por tipos de productos. Es evidente que los trabajos que realizan en

esas dos esferas se benefician de la labor realizada en relación con los datos sobre productos y viceversa. Al final de los debates, se destacó que era importante recordar que la reunión de datos sobre los movimientos por tipos de productos era una labor posterior a la labor sobre clasificaciones y precios: se necesitan clasificaciones de productos e índices de precios para elaborar datos sobre productos.

## 5. *Estrategia*

Se ha introducido una sesión dedicada a cuestiones estratégicas con miras a ayudar a países con poca experiencia en la elaboración de estadísticas sobre el sector de los servicios. En el plano mundial, algunos países deben hacer frente a las necesidades de los usuarios que exigen una información estadística mejorada del sector de los servicios, y es frecuente que se exprese preocupación por el desequilibrio existente entre la información que se proporciona del sector manufacturero y la del sector de los servicios. La sesión se inició con la presentación de planes futuros para las estadísticas del sector de los servicios elaborados por las oficinas nacionales de estadística de tres países (el Japón, los Estados Unidos y Francia). Las primeras dos ponencias se concentraron en la descripción de sistemas de encuestas renovados y ampliados. La tercera contenía sobre todo una lista de planes de trabajo para los próximos años. Esas ponencias tenían por objetivo destacar algunas preocupaciones comunes: los debates permitieron conocer que otros países estaban elaborando un programa de trabajo de mediano a largo plazo, o pronto lo harían, y podrían presentar sus aportes en reuniones futuras.

A continuación, la OCDE propuso un enfoque estratégico de la coordinación de los trabajos que se realizaban a escala internacional para elaborar estadísticas del sector de los servicios. En su 34º período de sesiones, la Comisión de Estadística había pedido a la OCDE que liderara la gestión de un proyecto en esa esfera. La propuesta abarca tanto la identificación de grupos de trabajo que realizan actividades en el plano internacional y la determinación del trabajo que se ha realizado como un análisis de los posibles déficit o la duplicación de actividades, con objeto de formular sugerencias sobre la organización de los trabajos en el futuro. El Grupo de Voorburg reconoció que la OCDE podría desempeñar una labor muy útil en cuanto al fomento de la concienciación respecto de todo los trabajos realizados a escala internacional y acogió con agrado la asistencia que le pudiera prestar con miras al mejoramiento de la coordinación. No obstante, es importante que el Grupo mantenga una visión amplia y general de las estadísticas del sector de los servicios y que no se limite a determinados temas.

## **Productos**

### *Encuestas modelo*

En el pasado se elaboraron encuestas modelo para servicios de informática (véase *Computer Service: A Model Survey of Computer Services* (Statistical Papers, Series M, No. 81)), telecomunicaciones, servicios audiovisuales, servicios de investigación de mercado y de publicidad y servicios de seguros. Más recientemente, se han preparado encuestas modelo para los servicios de empleo (1997), servicios de educación (1998), para la demanda de servicios (1999), y para la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones en las empresas y los hogares (2001-2002). Las encuestas modelo están disponibles en las ponencias correspondientes que figuran en el sitio del Grupo de Voorburg en la Red.

### *Índices de precios de los productos del sector de los servicios*

En una reunión celebrada en Madrid en el año 2000 se adoptó la decisión de elaborar un modelo para presentar prácticas internacionales en diferentes actividades del sector de los servicios relativas a la medición de los índices de precios de los productos. Se han completado documentos importantes sobre los servicios de contabilidad (2001), de telecomunicaciones (2001), jurídicos (2001), de bienes raíces (2001), de publicidad (2002), de transporte de mercancías por carretera (2002), de ingeniería (2002), programas informáticos previamente establecidos (2003). Los documentos se pueden consultar en el sitio del Grupo de Voorburg en la Red.

### *Inventarios*

Se ha levantado un inventario de la recopilación nacional de precios de los productos del sector de los servicios desde 1997, que se actualiza anualmente. En 2003 se levantó un inventario de la práctica actual a escala nacional en relación con el estudio de los movimientos detallados por tipos de productos (ambos se pueden consultar en el sitio del Grupo de Voorburg en la Red).

En el sitio del Grupo de Voorburg en la Red se encontrará una lista completa de todos los documentos presentados al Grupo y examinados en sus reuniones desde su creación.

### **Actividades previstas**

La próxima reunión se celebrará en el otoño (boreal) de 2004 en Ottawa (Canadá). Una vez más estará organizada en sesiones paralelas (durante un día y medio aproximadamente), como en las dos últimas reuniones, práctica que ha resultado muy provechosa, pues permite que se dedique tiempo a debates a fondo, y que se consideró especialmente valiosa para la sesión dedicada a los precios. Los resultados de las sesiones paralelas también se presentarán y debatirán en la sesión plenaria a fin de evitar una separación de los delegados. Los líderes de las sesiones dedicarán los tres primeros semestres de 2004 a su organización. El Grupo de Voorburg insiste en la presentación de documentos conjuntos, que es una forma de poner de relieve la labor común realizada entre reuniones. El Grupo reconoce la labor realizada con otros órganos internacionales a fin de evitar la duplicación de tareas; con este fin, colaborará con la OCDE en la coordinación de los trabajos que se realicen a escala internacional sobre diferentes temas.

Desde 1998, el Grupo de Voorburg ha decidido trabajar sobre la base de un programa trienal que se concentra en cuestiones básicas. La reunión de 2004 corresponderá al final del segundo programa trienal, y las tres cuestiones básicas del programa actual se mantendrán: los índices de los precios de los productos, clasificaciones de actividades y productos, y estadísticas de la sociedad de la información. La sesión dedicada a los precios proseguirá, con arreglo a un proceso bien establecido, con la presentación de una metodología de referencia mediante documentos principales (probablemente sobre telecomunicaciones, servicios de mensajería y transporte aéreo programado) y trabajos exploratorios sobre otras industrias. La cuestión de las clasificaciones seguirá teniendo una importancia fundamental en el contexto de la revisión de la CIIP y la CCP. En particular, los debates sobre la clasificación de los productos se beneficiarán considerablemente de la información extraída de los estudios sobre los movimientos detallados de los productos, por lo que se propone combinar ambos temas en la misma sesión plenaria. Como parte de las

conclusiones de la sesión de 2003 sobre las estadísticas de la sociedad de la información, se consideró que era importante proseguir los trabajos sobre la medición de las inversiones en la esfera de la tecnología de la información y las comunicaciones, las consecuencias sobre los procesos comerciales, y la definición y la medición de los intangibles. También vale la pena mantener en el temario el concepto amplio de una sociedad basada en los conocimientos, incluida la medición del capital humano y cuestiones relacionadas con el crecimiento del desempleo.

La OCDE encabeza un grupo de tareas sobre indicadores a corto plazo para el sector de los servicios, cuyo objetivo es obtener mejores elementos de comparabilidad a escala internacional: el producto que se prevé lograr es un manual de recomendaciones. En la reunión del Grupo de Voorburg de 2004 se presentará y examinará una versión provisional de este manual.

En la misma reunión se determinará un nuevo programa trienal de trabajo del Grupo de Voorburg. Convendrá dedicar algún tiempo al examen de las cuestiones que parezcan ser más estratégicas para los próximos años. Además de una sesión dedicada a cuestiones de estrategia, en que los estadísticos darán a conocer sus planes, también se prevé que se tengan en cuenta las expectativas de los usuarios de información estadística sobre el sector de los servicios.

Se ha puesto de relieve el mejoramiento de la difusión de la información producida por el Grupo de Voorburg, especialmente por conducto de su sitio en la Red, como una forma fácil de ampliar la audiencia del Grupo y de poner sus productos a disposición de los países no participantes. Se prevé organizar tareas concretas durante la primera mitad de 2004 a fin de proporcionar acceso temático a los documentos. Esta responsabilidad se distribuirá entre diferentes personas, sobre la base de la especialización en determinadas cuestiones. Estos planteamientos se presentarán en la próxima reunión del Grupo de Voorburg con el fin de tener en cuenta las observaciones que se formulen.

### **Contacto**

Magali Demotes-Mainard  
INSEE – Département des activités tertiaires – Timbre E401  
18, boulevard Adolphe Pinard – F75675 Paris Cedex 14  
Francia  
Tel: (+33) 1 41 17 51 18  
Fax: (+33) 1 41 17 64 51  
Dirección electrónica: [magali.demotes-mainard@insee.fr](mailto:magali.demotes-mainard@insee.fr)

---